

Who is Responsible for Breaking the Infection Protection at ZASSt Halberstadt?

Open letter of the Antiracist Network Saxony-Anhalt to those politically responsible

9.4.2020

First of all: The quarantine was extended for all residents until April 21. So far, 44 people have been infected with the corona virus.

The striking refugees continued their hunger strike and peaceful protest, both in the ZASSt and in the quarantine accommodation in Quedlinburg. The central demand of the strikers is a decentralized accommodation instead of being forced to remain stuck with hundreds of other people at high risk of infection. In the meantime, it has also become clear that, contrary to other claims, there is certainly a shortage of food and hygiene products, especially for babies and small children. Donations and support were not only asked for by the Saxony-Anhalt State Administration Office, they are urgently needed. As the talks with the management of the ZASSt have not led to any result so far, the strikers have demanded talks with the political leaders. They reject further negotiations with the management of the ZASSt. The question remains as to what consequences will be drawn from the irresponsible situation and what concrete steps will now be taken to end these inhumane conditions.

We appreciate your offer of support, to clarify the situation, **Mr Henke**, Lord Mayor of Halberstadt. As it is in the case of the closure of schools, kindergartens and businesses, your courageous intervention is also needed here to prevent the spread of the virus, possible serious illness or even the first deaths among the residents at ZASSt. You could make history and go down in history as the German Lord Mayor who put an end to the miserable Lager system. You could win the greatest recognition for the closure of the ZASSt and the decentralised accommodation of refugees. You will certainly have the support of some of your party comrades. So, put your words into action and get in touch with the hunger strikers in the camp.

We address clearer words to you, **Mr Stahlknecht**, Minister of the Interior of Saxony-Anhalt and to you, **Mr Szarata**, CDU member of the state parliament from Halberstadt. You, Mr Stahlknecht, have taken a clear stand against decentralised accommodation for refugees. While large companies, universities, schools and restaurants are closed, you squeeze hundreds of people together in a very confined space. Do you realise that, as Minister of the Interior, you yourself are violating the requirements necessary for protection against infection? Would you personally take full responsibility in the event of serious illness or Corona deaths at ZASSt? These future Covid-19 patients or even deaths could be avoided by decentralized accommodation - there is enough room for that! We urge you to comment on this! Please contact the Hunger Strike Committee!

Mr Szarata on the other hand can only be replied to in this way: If you call the conditions in the ZASSt "still very human", you are certainly willing to try out what life feels like under the

current conditions in the ZASSt. The rules are simple: We will provide you with the "food" from the ZASSt for one week and you and your family will live on it exclusively. During this time you are also welcome to share your private toilet with 50 visitors of our choice. If these are "very human" conditions, this can't be a problem for you, can it? Furthermore, your claims that there is no hunger strike are totally insubstantial. Have you been on site during the last fourteen days? Or how do you explain the fact that since last Saturday a group of people have been putting their food on the floor every day, not eating any food and protesting loudly for decentralised accommodation? Surely you have never really tried to put yourself in the shoes of people fleeing war and misery. Have you ever been treated like prisoners in an open-air prison after fleeing from a dictatorial regime? That's why you claim that the conditions in the ZASSt are still "very human" and the inhabitants are only "guests" who should behave. Is it humane, among other things, to attack pregnant women? Is that your understanding of Christian philanthropy? You are right about one thing, by the way: Peaceful protest and dialogue are proven means. Refugees in the ZASSt have been protesting since Saturday afternoon as peacefully as they can under these miserable conditions. Ask yourself what you would do if you found yourself in this situation!

Instead of campaigning for the police to take consistent action against the protests of refugees in the future, you should rather campaign for humane conditions for the refugees! Improve the hygienic situation in the short term, make social distancing possible and provide people with adequate food - this would be an act of your Christian philanthropy. In the long term, work for decentralized housing for the people! Otherwise, you must ask yourself what you will do if under your policy people in ZASSt become ill or die from COVID-19? Will you then take responsibility for your populist and completely twisted presentation of the situation?

We can only appeal to the heads of ZASSt, **Mr Stein and Mrs Jung**: You are directly and personally responsible for what is happening at this mass housing facility. How will you feel if the situation continues to escalate and there are serious corona diseases or even deaths because you have not acted correctly? Why do you not publicly argue for an immediate decentralised accommodation of the people and a dissolution of the ZASSt in the sense of infection control? Can you prevent a periodically recurring quarantine state? Are you really prepared to accept the mistakes of politics?

Our demands are as follows:

1. The above-mentioned officials may respond to all the questions they have been asked in the above letter before April 15th!
2. Accept the demands of the strikers!
3. Decentralized housing must be initiated from 15 April for all the residents of ZASSt!
4. The security personnel at ZASSt, which has been repeatedly acted violently against residents, must cease its operations by May 1st!
5. We demand a socially acceptable dissolution of the ZASSt for all! The city must offer the employees who are without work after the closing of the ZASSt new jobs that match their qualifications immediately. Or they have to be compensated appropriately. Infected employees must receive a special bonus and the necessary medical treatment!
6. We confirm our demands in the open letter of the 4.4.2020

Anti-Racist Network Saxony-Anhalt, 9.4.2020

[Française]

Qui est responsable de la violation de la protection contre les infections au bureau central des admissions de la ZASSt?

Lettre ouverte du réseau antiraciste de Saxe-Anhalt aux personnes politiquement responsables

9.4.2020

la quarantaine a été prolongée pour tous les résident.e.s* jusqu'au 21 avril. Jusqu'à présent, 44 personnes ont été infectées par le virus corona. Les réfugiés en grève ont poursuivi leur grève de la faim et leur protestation pacifique, tant au ZASSt que dans le centre de quarantaine de Quedlinburg.

La principale revendication des grévistes est de disposer de logements décentralisés au lieu de rester entassés avec des centaines d'autres personnes à haut risque d'infection. Entre-temps, il est également devenu évident que, contrairement à d'autres affirmations, il y a certainement une pénurie de produits alimentaires et d'hygiène, en particulier pour les bébés et les nourrissons. Les dons et le soutien n'ont pas seulement été demandés par l'administration du Land de Saxe-Anhalt, ils sont nécessaires de toute urgence. Comme les pourparlers avec la direction du ZASSt n'ont jusqu'à présent abouti à aucun résultat, les grévistes ont exigé de s'entretenir avec les dirigeant.e.s politiques. Ils rejettent toute nouvelle négociation avec le chef de la ZASSt. La question demeure de savoir quelles conséquences seront tirées de cette situation irresponsable et quelles mesures concrètes seront prises maintenant pour mettre fin à ces conditions inhumaines.

Il faut se féliciter que vous ayez offert votre soutien à M. Henke, maire de Halberstadt, pour clarifier la situation. Comme dans le cas de la fermeture d'écoles, de jardins d'enfants et d'entreprises, votre intervention courageuse est nécessaire pour prévenir la propagation du virus, une éventuelle maladie grave ou même les premiers décès parmi les habitants de la ZASSt. Vous avez pu entrer dans l'histoire en devenant le Maire allemand qui a mis fin au misérable système des camps. Vous pourriez obtenir la plus grande reconnaissance pour la fermeture de la ZASSt et l'hébergement décentralisé des réfugiés. Vous aurez certainement le soutien de certains de vos camarades du parti. Mettez donc vos paroles en pratique et prenez contact avec les grévistes de la faim du ZASSt.

Nous vous adressons des paroles plus claires, **Monsieur Stahlknecht**, ministre de l'Intérieur de Saxe-Anhalt, et à vous, **Monsieur Szarata**, député CDU de Halberstadt. Vous, **Monsieur Stahlknecht**, vous êtes clairement opposé à l'hébergement décentralisé des réfugiés. Alors que les grandes entreprises, les universités, les écoles et les restaurants sont fermés, vous entassez des centaines de personnes dans un espace très restreint. Vous rendez-vous compte qu'en tant que ministre de l'Intérieur, vous violez le contrôle nécessaire des infections ? En cas de maladie grave ou de décès de Corona dans la ZASSt, en seriez-vous personnellement responsable? Ces malades ou même ces décès de Covid-19 auraient pu être évités par un hébergement décentralisé - l'espace est disponible ! Veuillez commenter ce point ! Prenez contact avec le comité de la grève de la faim !

Par contre, on ne peut que répondre à **M. Szarata**: Si vous qualifiez les conditions de vie dans la ZASt de "toujours très humaines", vous êtes certainement prêt à essayer d'y vivre dans les conditions actuelles de la ZASt.

Les règles sont simples : nous vous livrons la " dégustation " de la ZASt pendant une semaine et vous et votre famille vivez exclusivement de cela. Pendant cette période, vous pouvez également partager vos toilettes privées avec 50 visiteurs* de notre choix. Si ce sont des conditions "très humaines", cela ne peut pas être un problème pour vous, n'est-ce pas ? En outre, vos affirmations selon lesquelles il n'y a pas de grève de la faim sont sans fondement. Avez-vous été sur place au cours des quinze derniers jours ? Ou comment expliquez-vous le fait que depuis samedi dernier, un groupe de personnes met chaque jour sa nourriture par terre, ne mange pas et proteste bruyamment pour un logement décentralisé ? Vous n'avez certainement jamais vraiment essayé de vous mettre à la place des gens qui fuient la guerre et la misère.

Avez-vous déjà été traité comme un prisonnier dans une prison à ciel ouvert après avoir échappé à un régime dictatorial ? C'est pourquoi vous affirmez que les conditions dans la ZASt sont encore "très humaines" et que les habitants ne sont que des "invités" qui doivent bien se comporter. Est-il humain, entre autres, de s'attaquer aux femmes enceintes ? Est-ce là votre conception de la charité chrétienne?

Mais vous avez raison sur un point : la protestation pacifique et le dialogue sont des moyens éprouvés. Depuis samedi après-midi, les réfugié.e.s de la ZASt protestent aussi pacifiquement que possible dans des conditions misérables. Vous demandez-vous ce que vous feriez si vous vous trouviez dans cette situation dans ces circonstances ? Au lieu de faire campagne pour que la police prenne des mesures cohérentes contre les protestations des réfugié.e.s à l'avenir, faites plutôt campagne pour créer des conditions humaines pour les réfugié.e.s!

Améliorer la situation hygiénique à court terme, permettre de garder la distance et fournir aux gens une nourriture adéquate - ce serait un acte de charité chrétienne.

Engagez-vous à long terme en faveur de l'hébergement décentralisé des personnes. Sinon, vous devez vous demander ce que vous ferez si, dans le cadre de votre politique, des personnes de la ZASt tombent malades ou meurent de la COVID-19? Assumerez-vous alors la responsabilité de votre présentation populiste et complètement tordue?

Nous ne pouvons que faire appel à la direction de la ZASt, **M. Stein et Mme Jung**: Vous êtes directement et personnellement responsable de ce qui s'est passé dans les logements collectifs. Comment vous sentirez-vous si la situation s'aggrave encore et que de graves maladies corona ou même des décès surviennent parce que vous n'avez pas agi correctement? Pourquoi ne plaidez-vous pas publiquement en faveur d'une décentralisation immédiate de la population et d'une dissolution de la ZASt dans le sens d'un contrôle des infections? Pouvez-vous éviter que l'état de quarantaine ne se reproduise périodiquement ? Êtes-vous vraiment prêt à accepter les erreurs de la politique?

Nos exigences sont les suivantes:

1. Que les fonctionnaires susmentionnés répondent avant le 15 avril à toutes les questions qui vous ont été posées ci-dessus !
2. Accepter les revendications des grévistes !
3. Le logement décentralisé doit être mis en place pour tous les résident.e.s de la ZASt à partir du 15 avril !
4. Le service de sécurité du bureau central, qui a été à plusieurs reprises marqué par des actes

de violence contre les résident.e.s, doit cesser ses activités d'ici le 1er mai !

5. Nous demandons une dissolution socialement acceptable de la ZASt pour tous ! Les employé.e.s qui seront sans travail après la fermeture de la ZASt doivent se voir proposer immédiatement par la ville de nouveaux emplois correspondant à leurs qualifications. Ou bien ils doivent être indemnisés de manière appropriée. Les employé.e.s infecté.e.s doivent recevoir une prime spéciale et le traitement médical nécessaire !

6. nous confirmons nos exigences dans la lettre ouverte du 4.4.2020

[Arabisch]

من يتحمل المسؤولية لكسر حالة الحماية من العدوى في نقطة التجميع المركزية لطالبي اللجوء التساست؟

رسالة مفتوحة من الشبكة المناهضة للعنصرية في مقاطعة ساكسن أنهالت للسياسيين في موقع المسؤولية.

9.4.2020

سابقاً: تم تمديد الحجر الصحي لجميع القاطنين حتى 21 نيسان. حتى الآن أصيب 44 شخص بعدوى فيروس كورونا. يتابع اللاجئون في التساست كما في مركز الإيواء للحجر الصحي في كدفنلنورغ إضرابهم المفتوح عن الطعام، واحتجاجهم السلمي. إن المطلب الرئيسي للمضربين هو تأمين إقامة غير مركزية عوضاً عن البقاء جميعاً محشورين مع المئات من الأشخاص الآخرين، بوجود خطر كبير للعدوى.

في هذه الأثناء أصبح كذلك جلياً أنه يوجد بلا شك نقص في المواد الغذائية، و مواد التعقيم، وخصوصاً للرضع و الأطفال الصغار، ما ينفي الاعتقادات الأخرى السائدة حول ذلك. إن التبرعات، والدعم المطلوبين من مكتب إدارة مقاطعة ساكسن أنهالت ليست فقط رجاء، وإنما هي ضرورة عاجلة. .
وكون المحادثات التي أجراها المضربون مع إدارة التساست حتى الآن لم تأت بأية نتيجة، يطالب هؤلاء بمحادثة السياسيين المسؤولين، وهم يرفضون أية مفاوضات أخرى مع إدارة التساست.
يبقى السؤال حالياً: ما هي النتائج التي ستترتب على هذا الموقف عديم المسؤولية؟ و ما هي الخطوات الواجب اتخاذها لإنهاء الظروف الحالية الغير اللائقة إنسانياً؟.

السيد هينكه، عمدة مدينة هالبرشتادت، إن عرضكم لدعم توضيح الموقف الحالي مرحب به. إن تدخلكم الشجاع كما هو الحال في إغلاق المدارس، والروضات، والمؤسسات ضروري، بغية منع انتشار الفيروس، أو ظهور حالات مرضية صعبة، أو حتى تسجيل حالات وفاة أولى بين القاطنين. لسوف يذكركم التاريخ، كأول عمدة ألماني ينهي نظام الكامب التعيس، ولسوف تحظون بجزيل العرفان لاغلاق التساست و تهيئة أماكن إيواء غير مركزية. وسيعزز موقفك رفائك في الحزب. إذًا، ألحق كلماتك بالأفعال و تواصل مع المضربين عن الطعام في التساست. نوجه كلماتنا الجلية للسيد، شتال كنيشت، وزير الداخلية في مقاطعة ساكسن أنهالت، و السيد ستساراتا من هالبرشتادت، النائب في البرلمان المحلي عن الحزب المسيحي الديمقراطي . السيد شتال كنيشت، لقد عارضتم بشكل واضح تأمين مراكز إيواء غير مركزية. في الوقت الذي يتم فيه إغلاق المؤسسات الكبيرة، والجامعات، والمدارس، والمطاعم، تقومون أنتم في مكان ضيق بحشر المئات من الأشخاص معاً. هل هو واضح لكم، أنكم بذلك وكوزير للداخلية تنتهك شخصياً قواعد الحماية من العدوى، هل سستحلون المسؤولية في حال حدوث حالات مرضية شديدة، أو حالات وفاة في الكامب بسبب كورونا.

هذا كله يمكن تجنبه من خلال الإيواء غير المركزي للأشخاص، مع العلم أن المكان المطلوب لذلك موجود! رجاء صرح حول ذلك ! تواصل مع مجموعة المضربين عن الطعام !

أما السيد ستساراتا، فيمكن الإجابة عليه فقط بالقول : إذا كنت تجد الظروف في كامب التساست انسانية جدا، فأنت مستعد بالتأكيد، أن تجرب مرة، كيف هي طبيعة الحياة في ظل الشروط الراهنة في الكامب. القواعد بسيطة : سوف تمدك لمدة أسبوع كامل بوجبات الطعام، و عليك أنت وعائلتك تغذية أنفسكم فقط من خلالها، كما يمكنك أن تشارك مرحاضك الخاص خمسين شخصا آخر من اختيارنا. باعتبار هذه الظروف شديدة الانسانية حسب قولكم، أليس من المفروض إذًا أن لا يشكل هذا الأمر مشكلة لكم ؟
علاوة على ذلك، فإن إدعائكم بأنه لا يوجد إضراب عن الطعام، واه. هل كنت هناك في آخر 14 يوماً ؟ أو كيف يمكنك تفسير، أن مجموعة من الأشخاص يومياً منذ السبت الماضي تضع الطعام على الارض و لا تتناوله، و تحتج بصوت عالي للمطالبة بإيواء غير مركزي؟

بالتأكيد لم تحاول حقا ولا مرة، أن تضع نفسك محل مهجرين بسبب الحرب والبؤس. هل سبق وتم التعامل معك بسبب الهروب من الحكومات الديكتاتورية كنزير في سجن هواء طلق؟ وعليه فانك تدعي أن الأوضاع في كامب تساست انسانية جداً، وأن القاطنين مجرد ضيوف، عليهم أن يحسنوا التصرف. هل تعتبر مهاجمة النساء الحوامل كذلك حالة انسانية؟ هل هو هذا فهمك لمفهوم الإيثار المسيحي؟ لكنك بالمقابل أصبت في أمر واحد: الاحتجاج السلمي و الحوار حق محفوظ. اللاجئون يحتجون بالشكل السلمي الممكن في ظل الظروف المزرية منذ ظهيرة يوم السبت. هلا سألت نفسك، ماذا كنت لتفعل لو وجدت نفسك في نفس هذه الظروف؟

بدلاً من أن تضع جهودك في سبيل تعامل أكثر صرامة من قبل الشرطة مع احتجاجات اللاجئين مستقبلاً، كان حريٌّ بك توظيفها في سبيل خلق شروط عيش انسانية للاجئين.

قم بتحسين وضع العقامة خلال وقت قصير، اجعل الحفاظ على مسافة الأمان بين الأشخاص أمراً ممكناً، و زود الناس بالطعام المناسب، فهذا لسوف يكون تصرف من صلب الإيثار المسيحي. حدد هدفاً لنفسك على المدى الطويل بتأمين إيواء غير مركزي للأشخاص! غير ذلك عليك أن تتوقع السؤال عما الذي أنت فاعله، عندما يمرض أشخاص بكوفيد 19 أو يموتون في الكامب في ظل سياستك الحالية؟ هل تتحمل المسؤولية حينها عن تصورك الشعبي و الملتوي تماماً؟

ناشد السيد شتاين، و السيدة يونغ، إدارة الكامب: أنتم مسئولون بشكل مباشر و شخصي عن الوقائع في مكان الإقامة الجماعي. كيف سيكون شعورك، عندما يتفاقم الوضع ويصل إلى حالات مرضية شديدة، أو حالة وفاة، لأنكم لم تتصرفوا بالشكل الصحيح؟ لماذا لا تناقشون بشكل رسمي المطالبة بتحويل الناس إلى مراكز إيواء غير مركزية و حل الكامب؟ هل يمكنكم أن تتجنبوا عودة حالة الحجر الصحي دورياً؟ هل أنتم فعلاً مستعدون لحمل أخطاء السياسيين على عاتقكم؟

مطالبنا هي التالية:

1. على جميع الموظفين المذكورين أعلاه أن يدلوا بتصريحاتهم حول الأسئلة المطروحة عليهم حتى 15. نيسان!
2. أقرؤا بمطالب المضربين!
3. يجب البدء اعتباراً من 15. نيسان بتمكين الإيواء غير المركزي لجميع قاطني الكامب التساست!
3. على شركة الأمن الخاص التي لفتت الانتباه من خلال أعمال العنف المتكررة ضد قاطني الكامب أن تنهي اعمالها في الكامب حتى 1. أيار!
5. نطالب بحل للكامب ملائم اجتماعياً للجميع! يجب توفير فرص عمل ملائمة لكفاءات موظفي الكامب، الذين سيخسرون عملهم بعد إغلاقه، أو يجب تعويضهم بشكل مناسب، كما يجب منح علاوة خاصة للموظفين الذين أصيبوا بالعدوى بالإضافة إلى المعالجة الطبية الضرورية!
6. نؤكد على مطالبنا في الرسالة المفتوحة بتاريخ 4.4.2020.

الشبكة المناهضة للعنصرية في ساكسن أنهالت، 9.4.2020

معلومات التواصل للصحافة:

Alex: 0178-1393790, vom Solidaritätsnetzwerk in Halberstadt

E-Mail: antiramd[at]riseup.net

[Türkisch]

ZAST Halberstadt'ta Salgın Önlemlerini Kılmaktan Kim Sorumludur?

İrkçılık Karşıtı Ağ Saksonya-Anhalt'ın siyasi olarak sorumlu olanlara açık mektubu

(9 Nisan 2020)

Her şeyden önce: Karantina, kampın tüm sakinleri için 21 Nisan'a kadar uzatıldı. Şimdiye kadar 44 kişiye Korona virüsü bulaştı.

Sığınmacılar hem ZAS'ta hem de Quedlinburg'daki karantina barınma noktasında açlık grevine ve barışçıl protestolarına devam ettiler. Grevcilerin ana talebi, enfeksiyon riski taşıyan yüzlerce başka insanla aynı yerde kalmak yerine merkezi olmayan bir konaklama yeridir. Aynı zamanda iddia edilenin aksine, özellikle bebek ve küçük çocuklar için gıda ve hijyen ürünleri sıkıntısı olduğu açıktır. ZAS'tı yönetimi ile görüşmeler şimdiye kadar herhangi bir sonuç vermediğinden grevciler siyasi liderlerle görüşme talep etti. ZAS'tı yönetimi ile başka müzakereleri reddediyorlar. Bu sorumsuzluktan hangi sonuçların çıkarılacağı ve bu insanlık dışı koşulları sona erdirmek için hangi somut adımlar atılacağı sorusu devam etmektedir.

Durumu açıklığa kavuşturmak için destek teklifinizi takdir ediyoruz, Halberstadt Lord Belediye Başkanı **Bay Henke**. Okulların, anaokullarının ve işletmelerin kapatılması durumunda olduğu gibi, burada virüsün yayılmasını, olası ciddi hastalıkları, hatta ZAS'tı sakinleri arasında ilk ölümleri önlemek için cesur müdahalenize de ihtiyaç vardır. Sefil Lager (Kamp) sistemine son veren Alman Belediye Başkanı olarak tarih yazıp tarihe geçebilirsiniz. ZAS'tı'nın kapatılması ve mültecilerin merkezi olmayan yerleşiminden dolayı en büyük takdiri kazanabilirsiniz. Bazı parti yoldaşlarınızın desteğini kesinlikle alacaksınız. Yani, kelimelerinizi eyleme geçirin ve kamptaki açlık grevcileriyle temasa geçin.

Sizlere, Saksonya-Anhalt İçişleri Bakanı **Bay Stahlknecht** ve size Halberstadt Eyalet Parlamentosu CDU üyesi **Bay Szarata**'ya daha açık bir şekilde söylüyoruz. Siz Bay Stahlknecht, mülteciler için merkezi olmayan barınmalara karşı net bir tavır aldınız. Büyük şirketler, üniversiteler, okullar ve restoranlar kapalıyken, yüzlerce insanı çok dar bir alana sıkıştırıyorsunuz. İçişleri Bakanı olarak, enfeksiyona karşı korunma için gerekli şartları kendinizin ihlal ettiğini biliyor musunuz? ZAS'tı ciddi bir hastalık veya Korona ölümü durumunda kişisel olarak tüm sorumluluğu üstleniyor musunuz? Gelecekteki Covid-19 hastaları ve hatta ölümleri merkezi olmayan konaklama ile önlenemez - bunun için yeterli alan var! Bu konuda yorum yapmanızı istiyoruz! Lütfen Açlık Grevi Komitesi'ne başvurun!

Öte yandan **Bay Szarata**'ya ancak şu şekilde cevap verilebilir: ZAS'tıdaki koşulları "hala çok insani" olarak adlandırırsanız, kesinlikle ZAS'tıdaki mevcut koşullar altında yaşamın nasıl hissettirdiğini denemelisiniz. Kurallar basit: Size bir hafta boyunca ZAS'tıdan 'yemek' vereceğiz, siz ve aileniz sadece bunlarla yaşayacaksınız. Bu süre zarfında, özel tuvaletinizi seçtiğiniz 50 ziyaretçiyle paylaşabilirsiniz. Bunlar 'çok insani' koşullarsa, sizin için sorun olamaz değil mi? Ayrıca, açlık grevi olmadığı yönündeki iddialarınız tamamen asılsızdır. Son iki haftada kampa hiç uğradınız mı? Ya da geçen Cumartesi'nden beri bir grup insanın her gün yiyeceklerini yere koyduğunu, yemek yemediğini ve merkezi olmayan konaklama için yüksek sesle protesto ettiğini nasıl açıklıyorsunuz? Şüphesiz kendinizi gerçekten savaştan ve sefaletten kaçan insanların yerine koymaya çalışmadınız. Diktatörlük rejiminden kaçtıktan sonra hiç açık hava hapishanesinde mahkumlar gibi muamele gördünüz mü? Bu nedenle ZAS'tıdaki koşulların hala 'çok insani' olduğunu iddia ediyorsunuz. Diğer şeylerin yanı sıra hamile kadınlara saldırmak insancıl mıdır? Hristiyan hayırseverliğinden anladığınız bu mu? Bu arada bir konuda haklısınız: Barışçıl protesto ve diyalog kanıtlanmış araçlardır. ZAS'tıdaki mülteciler, Cumartesi öğleden beri bu sefil koşullar altında olabildiğince barışçıl bir şekilde protesto ediyorlar. Kendinizi bir gün bu durumda bulursanız, kendinize ne yapacağınızı sorun!

Gelecekte mültecilerin protestolarına karşı polisin harekete geçmesi için kampanya yapmak yerine, mültecilerin insani koşulları için kampanya yapmalısınız! Kısa vadede hijyen koşullarını iyileştirin, sosyal mesafenin korunmasını sağlayın ve insanlara

yeterli yiyecek sağlayın - bu, Hristiyan hayırseverliğinin bir eylemi olacaktır. Uzun vadede, insanlar için merkezi olmayan konutlar için çalışın! Politikalarınız nedeniyle ZAST'taki insanlar hastalanırsa veya COVID-19'dan ölürse ne yapacağınızı kendinize sormalısınız. Kamptaki durumu popülist bir şekilde olduğunun tam tersi sunmanın sorumluluğunu üstlenecek misiniz?

ZAST'ın başkanlarına, Bay Stein ve Bayan Jung'a: Bu kampta olanlardan doğrudan ve kişisel olarak siz sorumlusunuz. Durumun ciddiyeti artmaya devam ederse ve doğru adımlar atmadığınız için ölümler olursa nasıl hissedeceksiniz? Neden insanların derhal merkezi olmayan konutlara geçmelerini ve ZAST'ın enfeksiyon kontrolü nedeniyle fesh edilmesini tartışmıyorsunuz? Periyodik olarak tekrar eden karantina durumunu önleyebilir misiniz? Yanlış politikalar yürütüldüğünü kabul etmeye hazır mısınız?

Taleplerimiz aşağıdaki gibidir:

1. Yukarıda belirtilen yetkililer, yukarıdaki mektupta sorulan tüm sorulara 15 Nisan'dan önce cevap verebilirler!
2. Grevcilerin taleplerini kabul edin!
3. Merkezi olmayan konutlar, tüm ZAST sakinleri için 15 Nisan'dan itibaren başlatılmalıdır!
4. ZAST'taki -konut sakinlerine defalarca şiddet uygulayan- güvenlik personeli 1 Mayıs'a kadar faaliyetlerini durdurmalıdır!
5. ZAST'ın toplumsal olarak kabul edilebilir bir şekilde fesh edilmesini talep ediyoruz! Belediye, ZAST'ın kapatılmasından dolayı işsiz kalanlara hemen iş teklifleri sunmalıdır. Enfekte çalışanlar prim ve gerekli tıbbi tedaviyi almalıdır!
6. Taleplerimizi 4 Nisan 2020'deki açık mektupla teyit ediyoruz.

Anti-Irkçı Ağ Saksonya-Anhalt, 9 Nisan 2020

Basın İletişim Bilgileri:

Alex: 0178-1393790, Dayanışma Ağı Halberstadt

E-Posta: antiramd [at] riseup.net